

類 科：新聞（選試日文）、圖書資訊管理（選試日文）

科 目：日文（包括作文、翻譯與應用文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、次の日本語を中国語に訳しなさい。（30 分）

エネルギーを節約する気持ちは年々薄れているようだ。日ごろ、わたしたちは何となくテレビをつけて時計がわりにしていないか。掃除機にごみをためたまま使っていないか。冷蔵庫にものをぎっしり詰め込んでいないか。湯沸かし器の種火をつけっぱなしにしていないか。

省エネルギーは、たんに儉約というだけではなく、地球環境を守るための緊急課題となってきた。エネルギーを惜しむ気持ちが大気中の炭酸ガスを押さえることに通じる。こうした個人の心がけとは別に、いま見捨てられているエネルギーをもっと生かせないか。地球にやさしく暮らす方法を考えよう。

二、次の文を日本語に訳しなさい。（每小题 6 分，共 24 分）

(一)就孩童立場而言，暑假是越長越好吧。

(二) 20 到 30 歲的年輕人中，有很多人因為對現實社會絕望，或為逃避激烈競爭而成為打工族。

(三)許多日本女性似乎都打算工作做到生孩子為止，認為孩子生了就應該辭掉工作。

(四)第一次看到日本人打電話時，明明看不見對方卻一直鞠躬，不由得笑了出來。

三、請以同學會會長身分寫一封邀請同學參加同學會的信函。（日本語で 200 字以內）
（16 分）

四、作文：論手機的功與過（日本語で 400 字以內）（30 分）